

INDEX

- ablaut 35, 42, 44–6, 151–2, 398, 536; in derivatives 296–7, 358, 393; qualitative 45–6; quantitative 44–5
- adjectival derivatives 395
- adjective + adjective compounds 373
- adjective + noun compounds 370
- adjective clauses *see* relative clauses
- adjectives, comparison of 141; compound 372–4; morphology of 52–4, 138–41; predicative 178; strong 30, 53, 138–9; weak 30, 54, 138
- administrative hierarchy, Anglo-Saxon 420–2
- administrative records, Latinised 453, 454–5
- adverb + adjective combinations 474
- adverb + noun compounds 372
- adverbial constructions, case assignment 206–7
- adverbs, formation of 396–7; morphology of 146
- Aebischer, P. 461
- Ælfred ('aldormon') 427
- Ælfric 8, 13–14, 16, 513; *Catholic Homilies* 13, 16, 78, 79, 200, 529–32; *Colloquy* 293, 520; *Grammar* 13, 16–17, 67, 141, 180–1, 183, 190, 200, 219, 227, 294, 312, 314, 355, 494; preface to 517, 519; his style 339, 346, 348, 349, 350, 494, 495, 498, 516–18, 520, 521, 526–32, 534; *Lives of the Saints* 13, 16, 200, 505, 527, 530–1; pastoral letters 514; preface to translation of Genesis 515, 517; translation of Bede's *De temporibus* 300; *Vocabulary* 318–19
- Ælfric's time 83, 121, 169, 243, 249
- Æscferth 502
- Æthelbald 418, 424, 425
- Æthelberht, king of Kent 73, 421
- Æthelflæd 13
- Æthelred II, the Unready *see* Ethelred the Unready
- Æthelwold 13, 16, 74, 78, 84, 301, 339, 346, 518, 519
- affix 356, 536
- affixless derivation *see* zero derivation
- affricates, in classical OE 93
- Agilbert 464
- Aidan 10, 11
- Akmajian, A. 287
- Albanian language 31
- Alcuin 5, 417; translation of *De virtutibus et vitiis* 344
- Aldhelm 318
- Aldred 17, 422, 443
- Alfred 6, 8, 15, 84, 321, 323, 332, 418, 421, 465, 484, 521, 534; *Cura pastoralis* (trans. of Gregory's) 426, 513, 519, 520; preface to 16, 319, 514–15; on education 12, 15, 73–4, 235, 307, 336, 513; his style 341, 346–7, 348, 405, 496, 497, 498, 505, 515–16, 518, 524–6; *Metres of Boethius* 499; *Paris Psalter* prose part 513; possible translation of Bede's *Historia ecclesiastica* 15, 344; *Soliloquies* 513, 526; translation of Boethius' *De*

 Index

- consolatione philosophiae* 15, 293, 336, 495, 513, 524–6
 Alfred's time 12, 73–4, 169, 285
 Allen, C. L. 221, 287, 288
 Allen, W. S. 70
 alliteration, structural in poetry 491–2, 492–3, 494
 alliterative poetry, fourteenth century 501, 535
 alliterative prose style, OE 498, 529–35
 allomorphic variation, eliminated by analogical change 149, 537
 allomorphy 361, 537
 alphabet *see* Anglo-Saxon alphabet; Roman alphabet; runic alphabet
 American English 413–14
 Amos, A. C. 509, 510
 anaphora 125, 177–8, 221, 537
 Anatolian 32, 55
 Anderson, H. 436
 Anderson, J. M. 109, 112, 115, 165, 166, 167, 287, 361, 398
 Anderson (Arngart), O. S. 456–7, 463, 464, 473, 475, 476, 485
Andreas 354, 511
 Andrew, S. O. 287, 288, 507
 Angles 3, 317
 Anglian 3, 4, 11, 18, 340, 341; lexemes 342–3, 344, 345, 349, vowel features 430, 431; *see also* Mercian and Northumbrian
 Anglian smoothing *see* smoothing
 Anglo-Frisian Brightening (First Fronting) 102, 120
 Anglo-Saxon alphabet; differences from present day 74–5; modifications to 75–9
 Anglo-Saxon Chronicle 3, 6, 12, 15, 16, 17, 25, 323, 332, 426, 513–14, 522–3, 533; eleventh century 336, 534
 Anglo-Saxon England, maps xxii, 419 (Fig. 6.3)
 Anglo-Saxon settlements 1–3; and vocabulary 304–5
 Anglo-Saxons, conversion of 10, 416
 anthroponymy 456–71, 537; ambiguities 468–9; minor outside influences 462–5; Scandinavian influences 465–8; West Germanic inheritance 456–62
 Antilla, R. 164
 apocope 121, 129, 537
Apollonius of Tyre 513
 apophony *see* ablaut
 appositional phrases 177, 537
 approximants, in classical OE 94
 archaeology 2, 463, 478
 archaisms 18–19, 352, 496
 'architecture' of a language (Cosieriu) 292
 Armenian 31
 Arngart (Anderson), O. S. 456–7, 463, 464, 473, 475, 476, 485
 'Aryan' languages 32
 'ash' 75
Asiatick Researches 26
 Asser, Bishop 6, 12
 assibilation 106–7, 298, 537
 assimilation, in consonant groups 122, 537
 Athelwold *see* Æthelwold
 athematic nouns 126, 135–6
 athematic verbs, IE 163
 attitude variation 292, 351
 Augustine, St 5, 10, 73, 421
 auxiliary verbs 186–201, 287, 538; development of 186–201, 285, 286; 'expanded/progressive' construction 187–90; OE compared with PDE 170; passive 198–200; perfect and pluperfect constructions 190–3; pre-modals 186, 193–8; sequencing of 200–1
 Auzon Casket 81, 422
 Bäck, H. 403–4
 back-derivation 394, 538
 back formations 97
 back mutation 115–17, 166, 446, *see also* velar umlaut
 Bacquet, P. 273, 288
babwrihi compounds 65, 364, 365–6, 538; adjectival 395; adjectival converted into suffixal derivatives 393; extended 364; nominal 394; reversed 372–3
 Bailey, C.-J. N. 317
 Baker, P. S. 534, 535
 Baldi, P. 66
 Bald's *Leechbook* 16

Index

- Ball, C. J. E. 83
 Baltic languages 31
 Bammesberger, A. 26–66, 370
 Barley, N. F. 405, 457
 Barritt, C. W. 87, 104, 112, 166
 Bately, J. M. 88, 121, 288, 323, 515
Battle of Brunanburh, The 502, 509
Battle of Maldon, The 325, 495, 497, 502, 504–5, 509
 Baugh, A. C. & T. Cable 25, 301, 304, 322, 326, 327, 328
 Bazell, C. E. 149
 BE-verbs 163–4, 182–3, 186–90, 192–3, 198–9, 285
 Beaduheard 321
 Bean, M. C. 273, 276, 288
 Bede (d. 735) 3, 5, 12, 200, 293, 319, 339, 341, 415, 417, 418, 459, 534; *De temporibus*, translation by Ælfric 300; *Death Song* 6, 416, 422; *Historia ecclesiastica* 1–2, 10, 12, 15, 25, 344, 416, 417, 422, 424, 455, 456, 472, 476, 479, 494, 513, 518, 523; Mercian manuscript 424, 425; story of Cædmon 11, 18, 278–9, 494, 510–11, 523–4; translation of St John's Gospel 416
 Beech, G. T. 461
 Benedictine monastic revival 12–14, 18, 74, 78, 301, 306–7, 465, 518
 Benedictine text-group 346, 348–9
 Benediktsson, H. 67
 Bennett, W. H. 92
 Benning, H. A. 403
 Benveniste, Emile 28, 288
Beowulf 6, 7, 18, 62, 76, 309, 352–5, 457, 499, 500–1, 502, 503, 504, 505–6, 507–8, 509–10, 511, 531
 Berndt, R. 303
 Bethurum, D. 520, 521, 532, 535
 Betz, W. 312
 Bible translations 346, 348, 349, *see also* New Testament and Old Testament
 Bierbaumer, P. 165, 355
 Biese, Y. M. 393
 bilingualism 328–30, 538
 Birch, W. de G. 455
 Björkman, E. 327, 331, 335, 336, 408, 466, 488
 Blake, E. 466, 470
 Blake, N. F. 491
 Blickling Collection 423, 513, 518, 520
 Bliss, A. J. 535. *see also* Dunning & Bliss
 Bloomfield, L. 324
 Blunt, C. 465
 Boehler, M. 458–9, 460, 488
 Boethius, *De consolazione philosophiae*, translation by Alfred 15, 293, 336, 495, 513, 524–6
 Bolinger, Dwight 288
 Book of Cerne gloss 423, 425
 Bopp, Franz 27
 borrowings 299–300, *see also* loans
 Bosworth, J. 378; & T. N. Toller 294, 309, 363
 Bourcier, G. 164
 Bradley, S. J. 506
 Brady, C. 499, 500, 510
 Brasch, C. 402
 Brate, E. 488
 Breaking 102–5, 116, 153, 166, 446
 'bridge-vowels' 363
 British Christianity 10–11
 British names 304, 463, 479–80
 Brodeur, A. G. 352, 353, 354, 408, 509–10, 535
 Bronnenkant, L. J. 485
 Brooks, N. 74, 454
 Brown, W. H. 288, 525
 Brugmann, Karl 28; *Grundriss* 31
 Brunner, K. 25, 66, 123, 128, 141, 142, 162, 166, 167, 286, 436, 451
 Buckhurst, H. T. M. 353
 Burchfield, R. W. 67
 Bury St Edmunds survey (ca 1100) 462
 Butler, M. C. 288
 by-names 456, 461, 469–71
 Bynon, T. 164
 Byrhtferth of Ramsey 494, 513, 518, 521, 533–4; *Manual* 515, 521–2
 Byrhtnoth 325, 502
 Cable, T. 494, 535, *see also* Baugh & Cable
 Cædmon *see* Bede, story of Cædmon
 Cædmon Manuscript *see* Junius Manuscript
 Cædmon's *Hymn* 6, 422, 496; Leningrad version 76; Moore manuscript 76; West Saxon version 76–7

Index

- Caesar, Julius 301
 Caistor-by-Norwich, runic inscription 2,
 14–15, 79
 Calder, D. G. 535
 Callaway, M., Jr 250–1, 287
 calques *see* loan-translations
 Cambridge, Corpus Christi College 140,
 432
 Cameron, A. 481, 510
 Cameron, K. 324, 481, 485
 Campbell, A. 25, 66, 71, 88, 104, 112,
 118, 119, 122, 123, 162, 164, 165, 166,
 167, 346, 364, 435, 436, 439, 444, 446,
 451, 455, 474, 493, 507
 Campbell, J. 25, 472
 Campbell, J. J. 339, 350, 532
 Canale, W. 288
 Canterbury 10, 14, 74, 77, 322, 416, 421,
 427, 513
 Canute 8, 325, 330
 Carkeet, D. 221
 Carlton, C. R. 282, 288
 Carr, C. T. 363, 364, 366, 369, 370, 372,
 373, 394, 500, 535
 cartularies 454–5
 case assignment 201–19; adverbial
 constructions 206–7; OE compared
 with PDE 201–2; prepositional
 phrases 202–8
 case markers, eroded in favour of
 prepositions 202–8, 285
 case patterns, IE 48
 cases, Germanic 124; of place-names
 476, 477
 cataphora 172, 217, 221, 538
 Caucasus, North 63
 causal clauses 252–5; word order in
 correlative 277
 Celtic art 319
 Celtic influence, on names 462–4; on
 OE vocabulary 3, 317–20; on place-
 names 479–81, 483; in transmission of
 Latin words 304–5
 Celtic languages 26, 31; and the Anglo-
 Saxon settlement 3, 4, *see also* Cornish,
 Irish, Scottish Gaelic and Welsh
 Celtic loans 11, 301; strata 318
 Celts 10, 317–18
 cemeteries, pagan Germanic 478
 Cenwealh 464
 Cenwulf 425
 Ceolred 425
 Ceolwulf 417
 Chadwick, H. M. 436
 charter-bounds 455, 471
 charters 282, 423, 425, 426, 434, 453, 455;
 Kentish 77, 450; Mercian 418, 444
 Chase, C. 6, 509
 Chatman, S. 436
 Chaucer, Geoffrey 122, 404, 409
 Chilterns people 420
 Christianisation of Anglo-Saxons 301,
 305–6, 309–11
 Christianity 5, 10–14; influence on
 naming 464; influence on OE poetry
 24, 510–12; and literacy 73–4, 421–2
 Christophersen, P. 286
 chronicles 453, 455
 ‘citation form’ 291
 Clark, C. 339–40, 452–89, 523
 Clark Hall, J. R. 294, 352, 363, 378, 379,
 499
 Clarke, H. B. 454
 Classical Latin 303, 307
 classical Old English 83–4, 405;
 phoneme system 83–4; sound changes
 119–22
 clauses, Ælfric’s ‘triangular’ clause
 structure 529; order of 284–5; types
 of 219–73
 Clemoes, P. 519
 cliticisation 24, 538
 Cluny 12
 Cnut *see* Canute
 co-ordinate clauses 222–3; word order in
 277
 co-ordination, and parataxis 220
 Coates, R. 463
 codas 95, 97
Codex Aureus 427, 449
 cognate forms 27, 538
 coin-legends 453, 455–6
 coins 119, 418, 424, 434, 466
 Cole, A. 473, 474, 481
 Colgrave, B. & R. A. B. Mynors 458,
 459, 463, 464, 476; ed. of Bede’s
Historia ecclesiastica 25, 416, 418, 455,
 470, 494

Index

- collocation 405, 538; in poetic diction 504
 colloquialisms 293, 351, 471, 520
 Colman, F. 88, 102, 106, 115, 119, 166, 456
 colonisation xv
 Columba 11
 comparison, clauses of 262–5
 complementisers 234–41, 539
 complements 233–49, 539; finite 234–41; non-finite 241–9, 285
 complex sentences 219–73; ambiguities in 219–20
 componential analysis 400, 404, 405–6
 composition, Germanic 64–5
 compound adjectives 372–4
 compound nouns 365–72
 compound personal names 457, 458, 460
 compound place-names 480, 482–3; generic and specific elements 468, 474–7; generics showing phonetic reduction 486–7
 compound verbs 374–6
 compounding 362–76
 compounds, copulative 65; delimitation from syntactic groups 362–3; determinative 64–5; loan-renditions 315–16; loan-translation 314; in poetic vocabulary 23–4, 354–5, 499–501; possessive *see baburibi*-compounds; related to *gan/gangen* 294–6; with three lexemes 369
 Comrie, B. 228, 288
 concessive clauses 258–9
 conditional clauses 256–8; concessive 258
 conjugation 47, 544, *see also* paradigm
 consecutive clauses *see* result, clauses of
 Consonant Lengthening, West Germanic 298
 consonant phonemes, of classical OE (table) 95
 consonantal nouns 126, 135, 137
 consonants, classes of 89; development from Germanic to OE (Fig. 3.4) 111; phonemic/graphemic correspondences 89–95
 Constantine, Scottish king 502
 contact, languages in 321–2, 327, 331–2, 443–4
 ‘contact’ clauses 228
 contextual analysis 400, 403, 405–7, 406–7, 434
 Continental West Germanic, personal name themes 457, 464
 Copley, G. 478
 copulative compounds 362
 copying of Alfredian texts 16, 17
 Cornish 3, 4
Corpus Glossary 423, 425, 438, 441, 446, 448, 450
 Cortelyou, J. v. Z. 402
 Coseriu, E. 292
 Cowgill, W. 63, 160
 Cox, B. 476, 478, 479
 creole 317, 327, 330, 539
 creolisation 327, 328; in ME 317
 Crimean Gothic 29
 Cronan, D. 502
 Crowley, J. P. 338
 Crystal, D. 536
 ‘cultural loans’ 324
 Curme, G. O. 221
 cursus 522
 Cyneheard 16, 523
 Cynewulf 16, 81, 405, 503, 507, 511, 523; *Christ II* 81; *Elene* 81, 354; *Judith* 511–12; *Juliana* 81; *The Fates of the Apostles* 81
 Dahl, I. 167
 Dal, I. 189, 286
 Dalbey, M. 520
 Dam, J. van 288
 Damian, bishop of Rochester 464
 Danclaw 7, 8, 321, 323–7, 330–2, 333; extension (875) 323; name-evidence 466–8; place-names 482–5
 Danes 6–7, 8
 Danish 301, 320, 322, 330, 331, 467
 Danish-English bilingualism 8, 17, 328–30
 Danish rule (1016–35) 8, 321
 Darlington, R. R. 458
 Daunt, M. 104, 165
 Davidsen-Nielsen, N. 116
 Davis, R. H. C. 323

 Index

- de la Cruz, J. M. F. 320
 dead languages 291–2
 DeCamp, D. 3
 declension 47, 125, 544, *see also* paradigm
 deixis 221
 DeKeyser, X. 287
 demonstratives 142–3, 171–7, 285; use
 in OE poetry 504–6
 Denison, D. 286, 287, 288
 derivation, affixless *see* zero derivation;
 as word-formation pattern 47, 364,
 392–3
 derivational morphology, compared
 with inflexional 364–5, 392–3
 Deutschbein, M. 339
 deverbal nouns 358–9, 393–4, 398–9;
 ablaut in 296; in compounds 364–5
 deverbal verbs 396
 devoicing 110, 111
 diachronic analysis xiii–xiv, 27, 71–2,
 403–4
 diachronic correspondences 436
 diachronic variation 83
 dialect boundaries 413
 dialect mixture 447–8
 dialect variation, in OE xiv, 4–5, 83–4,
 292–3
 dialectology 409–14; and variation
 433–51
 dialects, define limits of reconstruction
 69; evidence of present-day 68–9;
 lexical differences 338–51; major
 features of Anglo-Saxon 416–17; OE
 409–51: origins and sources 414–28;
 word-formation differences 349–51
 diaphasic variation 351–5
 diastratic variation *see* social variation
 diatopic variation 338–51
 dictionaries of Old English 294–6
Dictionary of Old English, Toronto 294,
 340, 407; *see also* Toronto Microfiche
 Concordance
 Dietrich, E. 339
 diglossia 330, 539
 digraph 87, 539
 Dik, E. S. 403
 diphthongisation 115–17, 440; in
 stressed syllables 98, 540
 diphthongs, contrast between long and
 short 69, 86–8, 96, 104, 429; OE
 phonemic/graphemic correspondences
 86–8, 105; relations with low vowels,
 evolution of OE 101–2; ‘short’ in
 OE 69; smoothing of
 (monophthongisation) 117, 431,
 440–1, 446, 448, 449; and syllable
 structure 96
 ditransitive constructions 247, 540
 Dobbie, E. van K. 81, *see also* Krapp &
 Dobbie
 Dodgson, J. McN. 318, 454, 475, 476,
 478, 480, 486
Domesday Book (1086) 323, 453–4;
 Phillimore edition 454–5: ‘Great
 Domesday Book’ 454, ‘Little
 Domesday Book’ 454
 Dorset 318
Dream of the Rood, The 11, 18, 81, 501–2,
 512
 Dresher, B. E. 158, 167, 436
 dual forms, OE 48
 Dublin 6, 322, 464, 483
 Dumville, D. N. 458
 Dunning, T. P. & A. J. Bliss, ed. of *The
 Wanderer* 21, 22
 Dunstan, archbishop of Canterbury 13,
 78, 301
 Durham 5
Durham Ritual Gloss 177, 332, 342, 422
 ealdormen 420, 421
 Earle, J. 289, *see also* Plummer & Earle
 Early Middle English 135
 Early West Saxon (Alfredian) 16, 83–4,
 346, 347, 350, 426; compared with
 Late West Saxon 116–17
 East Anglia 2, 4, 5, 6, 79, 322, 323, 325,
 415
 East Anglians 420
 East Germanic 29, *see also* Gothic
 East Saxons 420
 Easter, date of 11
 ecclesiastical history, and language
 history 10–14
 Edgar, King 12–13, 78, 533
 Edmund, King 530, 531
 educational reforms, Alfred’s 12, 15,
 73–4, 235, 307, 336, 513

Index

- Edward the Confessor 8–9, 325–6, 331, 337, 465
 Edwin 326
 Ekwall, E. 7, 323, 472, 473, 475, 476, 480, 481
 Eliason, N. E. 519
 Elliott, R. W. V. 81, 165
 Ellis, A. J. 411
 Elmer, W. 287
 English, characteristics xiv; reasons for spread of xiv–xv
 English Place-Name Society Survey 478, 488
 epenthesis 96, 540; breaking as an 104
Epinal Glossary 6, 15, 76, 423, 425, 438, 441, 446, 448, 450
 epistemic modality 197–8, 286, 540
Erfurt Glossary 423, 425, 438, 448, 450
 Essex 4, 415
 ‘eth’ 75, 76–7
 Ethelred the Unready 7, 12, 14, 325, 332, 337, 466
 etymology 401–2, 403; early awareness of 522, 531; of OE vocabulary 299–355; place-name and personal name 475–6, 478; and place-names 485–7
 Evans, D. E. 463
 ‘Exchequer Domesday’ *see* Domesday Book
Exeter Book iv, 18, 20–4, 496, 497, 503
 exocentric compounds *see* *babuwrihi* compounds
Exodus 354, 500
 expansions, as word-formation patterns 364, 392–3
 Faiss, K. 405
 family names 456, 458; hereditary 469, 471
 Farmon 422, 423, 438
 Faull, M. L. 463, 481
 Fehr, B. 402
 Feilitzen, O. von 454, 456, 459, 460, 462, 464, 465, 467, 469, 471, 488
 Fellows-Jensen, G. 324, 408, 462, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 476, 477, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 488
 field of discourse variation 292–3, 355
 field-naming, Scandinavianisation of 467
 field theory (Trier) 400, 403–4
Fight at Finnsburg, The 509
 final clauses *see* purpose, clauses of
 finite verbs 179–85, 541
 Finnish 28
 Finsberg, G. 25
 First Fronting (Anglo-Frisian Brightening) 102, 120
 Fischer, O. C. M. 248, 287
 Fleury 12
 ‘folk-etymology’ 479–80
 foreign names 464–5
 formality, degree of 292, 293, 351, 462
 Forssner, T. 465, 488
 Förster, M. 480
 France 317
 Frankish names 464
 Franks Casket (Rune Auzon) 81, 422
 Frary, L. G. 286
 French, influence on English 8–9, *see also* Norman French and Old French
 French loans 7, 8, 301, 337–8
 Frey, E. 404
 fricatives, in classical OE 92–3; voicing of 108–10
 Fries, C. C. 288
 Frisian 30, *see also* Old Frisian
 Frisians 336
Fugenelement (empty morph) 370
 Funke, O. 171, 300, 301, 308, 338, 339, 407, 535
 Gallehus horn 60
 Gamkrelidze, T. V. 66
 Gardiner, A. H. 452, 453
 Gardner, F. 288
 Gardner, T. 369
 Garmonsway, G. N. 6, 25
 Garrett, R. M. 402
 Gazdar, G. 287
 Geipel, J. 320, 321, 322, 327, 328, 408
 Geldner, J. 402
 Gelling, M. 452, 468, 469, 471, 472, 473, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 486, 487, 488
 geminate consonants, degemination of final 118–19; and syllable structure 97

Index

- gemination 89, 91, 360–1, 541;
 Germanic 158, 459–60
 gender 124–5, 541; assignment in OE
 125, 177, 178; grammatical 125, 177,
 178; IE 47–8
 genealogies, royal 426, 458
 generative linguistics 436
 generative phonology 382
Genesis 29, 354
Genesis, preface to Ælfric's translation
 of 515, 517
Genesis B 336–7
 genetic linguistics 26
 genitive compounds 369–70
 German, *see also* Low German and Old
 High German
 Germanic, adjective development from
 IE 52–4; character of OE vocabulary
 294, 296–7; consonantal stems from
 IE 51–2; early evidence in Britain
 422; innovations in vocalic system
 44–6; nominal declension (a-stems),
 derived from IE 48–51; place of
 English in 26–66; and poetic diction
 500; relationship of phonemes with
 Indo-European 35–46; verbal system,
 shift from aspectual to tense-based
 399; vocalic stems from IE 51
 Germanic consonant shift *see* Grimm's
 Law
 Germanic languages 26, 28–31, 328;
 documentation 28–30 (Fig. 2.1);
 palatalisation 106; relationship of OE
 to 69; sound system 30; structure
 30–1
 Germanic peoples, contact with Latin
 peoples 301–4; in fourth century
 Britain 2, 415
 Gerould, G. H. 522
 Giffhorn, J. 166
 Gildas 2, 3
 Gimbutas, Maria 63
 Gimson, A. C. 70, 85, 107
 Girvan, R. 166
 Glastonbury 13
 glossaries 15, 422, 423, 447–50; Latin-
 Old English 434
 glossary of linguistic terms 536–47
 Gneuss, H. 13, 78, 300, 308, 309, 310,
 311, 313, 314, 315, 316, 337, 339, 340,
 346, 349, 352, 355, 407, 408, 519
 gnomic verses 503, 506
 Godden, M. 72, 490–535, 519, 526, 528,
 535
 Godwine 326
 Goossens, L. 286
 Görlach, M. 317, 327
 Gospel of Matthew, parts of Mark and
 John gloss, *see* Rushworth Gospels
 Gospels, West Saxon translations of 342,
 344
 Gothic 29, 148, 157, 167, 300–1
 Gotlandish alphabet 81 (Fig. 3.2)
 Graeco-Aryan reconstruction model 32,
 55
 grammar, concern with needs of 516–18,
 519, *see also* Ælfric, *Grammar*
 grammars of Old English 436
 grammaticality 168–9
 Grassmann's law 37
 Great Vowel Shift 298
 Greek 26, 31; loans from 300–1
 Greek alphabet 81–2
 Greenberg, J. H. 273
 Greenfield, S. B. 535
 Greenland 322
 Gregory (the Great), Pope 421; *Cura*
 pastoralis 12, 15, 426, *see also* Alfred's
 translation; *Dialogues* 341, 513, 524;
 Patrologia Latina 527
 Grein, C. W. M. & R. P. Wülcker, ed.
 of *The Wanderer* 21
 Grimm, Jacob 27
 Grimm's Law 38 (Fig. 2.4), 360
 Grinda, K. 406
 group solidarity, and varieties of speech
 414
 Gunnhildr 325
 Gutch, U. 405–6
 Guthlac, life of St 519
Guthlac A 512
Guthlac B 512
 Guthrum 7, 321, 323, 332, 484
 Gyrwe, the 464

 Haiman, J. 288
 Hallander, L.-G. 346, 392
 Halle, M. 165

Index

- Halliday, M. A. K. 410
 Hansen, B. H. 320, 324, 327, 328, 330, 408
 Hardecanute 325
 Harmer, F. E. 25
 Harold of Normandy 9, 326
 Haugen, E. 67
Havelock the Dane 321
 Hawkins, J. A. 273
 Healey, A. di P. 169, 289, 388, 407
 'heavy element shifting' 225, 276, 284
 Hecht, H. 341
 Hedberg, J. 122
beiti 353–4; *okend* and *kend* 353–4
Heliland 29, 337
 Hendrica, the 420
 Hengist 2
 Heptarchy 4–5, 415, 428
 heroic ethic, Germanic 416
 heroic poetry 354, 509–10
 Herzog, M. 437
 Hewald (name of two missionaries) 470
hide 420
 Hild, Abbess 11, 18
 Hill, D. H. 25
 Hills, C. 2
 Hiltunen, R. 320, 375, 377, 378
 Hinderling, R. 297, 360
 Hirt, Hermann 28, 32, 33
 historical linguistics, and language change 26–8
 Hittite 32, 61
 Hockett, C. F. 104, 165, 436
 Hoenigswald, H. M. 164
 Hofmann, D. 327, 330, 335, 336, 408
 Hofstetter, W. 339, 340, 341, 346, 349, 408, 528
 Hogg, R. M. 1–25, 67–167, 338, 340, 346, 382, 383, 429, 451, 453
 Holt, J. C. 454
 Holthausen, F. 371, 401, 402
 Homer 49, 503–4
 homilies 513, 517–18, 520, 522
 Hoops, J. 401
 Hopper, P. 66, 277–8, 286, 288, 289
 Horace 61
 Horgan, D. M. 377, 520
 Horsa 2
 Hrothgar 502, 504, 507–8
 hundred assemblies, names of 473, 475, 485
 Hunter Blair, P. 25
 'hw-' spellings 94
 Hwicca 420
 hypocoristics 459, 465, 542
 hypotaxis 62, 220, 542

i-mutation *see i*-umlaut
i-umlaut 71, 106, 113–15, 136, 158, 160, 298, 303, 338, 360, 382, 446
 Iceland 322
 Icelandic 467
 Icelandic First Grammarian 67
 Icelandic skaldic poetry 18, 330, 353, 500, 510
 idiolects 409
 idionyms 456, 460, 542
 imperative 184
 'impersonal verb constructions' 208–13
 indicative 184; uses of 240–1
 Indo-European 26, 27, 31–3;
 comparative grammar 31; English in relation to 26–66; fable in ('eine Fabel in indogermanische Ursprache') 32–3; family tree 31–3 (Fig. 2.2); homeland theories 63; nominal declension (o-stems) 48–51; nominal system 47–52; verb system aspectual rather than tense-based 398
 Indo-European phonemes 33–4 (Fig. 2.3); relationship with Germanic: consonants 35–40, long vowels and diphthongs 43–6, resonants and semivowels 40–1, vocalic resonants 43, vowels 41–2
 Indo-Hittite 32, 33 (Fig. 2.2)
 Indo-Iranian 48
Indogermanisch *see* Indo-European
 infinitive complements 194, 200, 210, 241–9, 243–7
 infinitives, passive 243–4
 inflexion 47; dialect differences 432; OE 122–41; simplification of OE 131, 133, 134, 136–8, 139–40; and word-formation 291, 398–9
 inflexional morphology, compared with derivational 364–5, 392–3, 397–9
 inflexional paradigms 290–1

Index

- Ingvaenic languages 30, 82
 innovation, linguistic 443
 inscriptions 453, 455–6, *see also* runic inscriptions
 Insley, J. 463, 464, 466, 467, 484
 intermarriage 317, 329, 467–8
 interrogative clauses 265–7
 interrogatives 143–4
 intonation 95
 ‘inversion-compounds’ 483
 Iona 10, 11
 Iranian 31
 Ireland 322
 Irish 11, 77, 94, 319, 464, 483, *see also* Ulster Irish
 Irish missionaries 11, 73, 319
 irony 503, 510
 Isle of Man 6
 isogloss 413, 542
 Italic languages 31
 Ivanov, V. V. 66

 Jackendoff, R. S. 287
 Jackson, K. H. 304, 463, 479, 480, 481, 488
 Jarrow 5, 417
 Johansson, C. 473
 John the Old Saxon 336
 Jones, C. 165, 166, 286
 Jones, Sir William 26
 Jordan, R. 339, 341, 342–6, 350, 388, 401–2, 404, 408
 Junius manuscript 18, 496, 497
 Jurovics, R. 532
 Jutes 3, 317

 Kärre, K. 360, 373
 Kastovsky, D. 290–408
 Kaufmann, H. 460
 Keats, John 496
 Keller, W. 73, 164
 Kemenade, A. van 273, 277, 286, 287
kenningar (kennings) 299, 353, 354, 373, 510, 542
 Kent 4, 5, 10, 79, 415, 421–1
 Kentish 3, 4, 8, 76, 340, 416, 417; vowel features 430, 431, 432
 Kentish charters 77, 450
 Kentish Hymn 427

 Kentish people 420
 Kentish Psalm 427
 Ker, N. R. 72, 73, 74, 164, 519
 Kerling, J. 520
 Keyser, S. J. 165, 166, 167
 Kiel dissertations 401–2
 King, R. D. 164, 167
 King Alisaunder Group (MS Auchinleck) 335
 ‘kingdoms’ 415
 kinship-marking 458
 Kiparsky, P. 167
 Klæber, D. 535
 Klæber, F. 337, 339, 352
 Klingebiel, J. 286
 Kluge, F. 318, 336
 Knudsen, G. 488
 Köhler, J. J. 402
 Kohonen, V. 288
 koiné, supraregional spoken 330
 König, G. 288, 405
 Krahe, H. 360
 Krapp, G. P. & E. V. K. Dobbie, ed. of *The Wanderer* 21
 Kristensson, G. 476
 Kroch, A. 288, 289
 Kroesch, S. 309, 311
 Kross, T. 402
 Kühlwein, W. 401, 405, 408
 Kuhn, S. M. 86, 112, 115, 165, 166, 336, 436, 443, 444
 Kurath, H. 118–19
 Kuryłowicz, Jerzy 28, 164
 Kuurman, J. 478

 ‘L Vocalisation’ 103
 Labov, W. 413, 414, 437, 440, 443
 LaBrum, R. W. 288
 land-grants 454, 471
 landholders’ names 461–2
 language change, and historical linguistics 26–8
 language contact 321–2, 327, 331–2, 443–4
 language death 330–2
 language history, and ecclesiastical history 10–14; and literary history 14–19; and political history 1–10
 language planning 349

 Index

- language shift 330–1
 Lapidge, M. 521, 535
 ‘laryngeal’ theory 34, 40–1, 43, 542
 Lass, R. 25, 69, 86, 94, 112, 115, 164,
 165, 166, 167, 361, 398
 Late West Saxon (Æthelwoldian) 83–4,
 117, 339, 340–1, 346, 348–9, 350–1,
 428, 436; and OE poetry 496–7;
 participial derivatives 350–1, 387, 388;
 vowel system 429
 Latin 14, 26, 31; borrowings from
 69–70, 301–7; dependence of OE
 prose on 168, 355, 401; equivalent
 place-names 472; influence on
 documents 454–5; influence on OE
 vocabulary 300–17; influence of
 verbal inflexions 147–8; influence on
 vernacular prose tradition 514, 523–4;
 name-elements in place-names 481;
 resistance to Latin prose model
 514–16; spelling conventions 75; *see*
also Classical Latin and Vulgar Latin
 Latin-English correspondences 405
 Latinisation of names 470–1
 Latinisms 16, 244, 533–4
 Law, V. 16
 Lazamon 535
 Lee, D. W. 393
Leechbook 16, 355
 legal records 332, 513
 Lehmann, W. P. 33, 164
 Leiden Glossary 449, 450
 Leiden Riddle 422
 Leisi, E. 406
 lemma 291
 length marks (macrons), use of 23, 72,
 105
 Leslie, R. F., ed. of *The Wanderer* 21, 22
 letter-names 74–5, 82
 letter shapes 74
 lexemes 291–4, 542; categories in OE
 351–2, dialect-specific 342–6; equating
 meaning with use (Leisi) 406
 lexical fields 403–4, 407
 lexical items, IE 63–4, *see also* lexemes
 lexical variation 298–9
 lexicalisation 312, 356, 358, 369, 542
 lexicography 401–2
 lexicon 63–6, *see also* vocabulary
 lexicon, and diffusion of sound changes
 439
Liber Eliensis 466
 libraries 426
libri vitae 453, 455
 Lichfield 418
 Liebermann, F. 355
 Liggins, E. M. 288, 518
 Lightfoot, D. 273, 286, 287
 Lincolnshire 483
 Lind, E. H. 488
 Lindelöf, U. 435
 Lindesfarona, the 420
 Lindisfarne 5, 6, 10
 Lindisfarne Gospels 17, 73, 177, 318–19,
 332, 340, 342, 344, 422, 432, 438
 Lindqvist, H. 466
Linguistic Atlas of Late Medieval English
 428
 linguistic plausibility 69
 linguistic reconstruction *see*
 reconstruction
 linguistic theories xv
 linking vowel 370, 371
 liquids, in classical OE 94
 literacy, and Christianity 73, 74, 421–2;
 and coalition of church and state 417,
 421–2, 424; and learning 417–18;
 vernacular 73–4, 416, 433–4
 literary history, and language history
 14–19
 literary language 490–535
 literary standard language *see*
Schriftsprache
 loan-creations 300; Latin into OE
 316–17
 loan-formations, Latin into OE 311–13
 loan-renditions, Latin into OE 315–16
 loan-translations 294, 300, 356; Latin
 into OE 313–14
 loan words 299–38, 306, 307, *see also*
 semantic loans
 loan words, percentage in OE 294
 Logeman, H. 320
 Lohmander, I. 401, 404–5, 408
 London 322, 325; British Library:
 Cotton Vespasian D. vi 427, Royal 2.
 A. XX 423, 432
 London Cockney dialect 414

 Index

- Longnon, A. 456, 488
 Lord, A. B. 502, 509
Lord's Prayer, Ælfric's and *Salisbury*
 Psalter versions 78–9; Mercian version
 432–3; Northumbrian version 432–3;
 West Saxon version 432–3
Lorica Prayer 423, 449
 Low German 29
 Loyn, H. R. 25
 Luick, K. xiii, 25, 115, 118, 119, 164,
 165, 166, 436
 Lund, N. 482
 Lundgren, K. 488
 Lyons, J. 291, 407
- McClure, P. 471
 McCully, C. B. 165, 166
 McIntosh, A. 428, 532, 535
 McLaughlin, J. C. 115, 286
 macrons (length marks), use of 23, 72,
 105
 Maeldubh 464
 magic, onomastic 458
 Magonsaete, the 464
 Magoun, F. P. 293
 Maling, J. 166
 mammals, OE names (Jordan) 402
 Mansion, J. 488
 manumissions 454, 461
 manuscript sources, chronological and
 geographical arrangement (table) 427
 manuscript tradition 5, 15, 422–8; and
 the church 73–4; political context 425
 (Fig. 6.4)
 manuscripts, distortion of data from
 19–24; editorial intervention 20–4,
 72–3; of OE poetry 496–7;
 production of 414–15; variation of
 conventions 72
 Marchand, H. 299, 312, 313, 356, 357,
 362, 364, 365, 366, 367, 368, 373, 374,
 386, 392, 394, 408
 marker 47
 Maroldt, K. 317
 Marquardt, H. 352, 353, 354, 408
 Martian, Emperor 1
Martyrologium 341
 martyrology fragments 426
 Matthews, P. H. 167, 291
- Matzerath, J. 402
 maxims *see* gnomic verses
 Maynard, H. 473
 Mayrhofer, M. 63, 66
 medicinal recipes 16, 355, 426
 medium variation 292, 351
 Meid, W. 360
 Meillet, A. 164
 Meissner, P. 339
 Menner, J. R. 339
 Menner, R. J. 288
 Mercia 4, 5, 415, 416
 Mercian 4, 5, 6, 8, 10, 340, 417–18, 423,
 436; antecedent of Standard English
 84; lexemes 343; orthographic forms
 418, 426, 450; vowel features 430,
 431, 432
 Mercian Bede manuscript 424, 425
 Mercian hegemony 417–18, 423–6, 434,
 450–1
 Mercians 420
 Merritt, H. D. 294
 metaphors 499
 metathesis 107, 110–11, 542
 Metcalf, A. A. 491
 metre, in OE poetry 23, 98, 491–4
 Middle English 74, 169; *as*-plurals 138;
 changes in word order 274, 286;
 distinguished from OE 9; late
 (ca 1350–1500) 405; loss of stem-
 variability 298; reduction in ablaut
 variation 153; Scandinavian loans 320,
 321, 324, 330–2
 Midland creole koiné hypothesis 330
 migration, and varieties of speech xv,
 414, 415
 Millward, C. M. 286
 Mincoff, M. R. 404
 minimal pairs 70, 543
 Mitchell, B. xiii, 25, 144, 145, 166, 169,
 171, 189, 193, 213, 221, 224, 227, 237,
 256, 263, 264, 280, 286, 287, 288, 289,
 507
 modal verbs 162, 543
 Modern German 169
 Modern High German 296
 monasticism *see* Benedictine monastic
 revival
 moneyers' names 456, 465, 466

Index

- monophthongisation 117, 431, 440–1, 446, 448, 449
 mood 147, 184–5, 251–2, 256–67, 543;
 distinctions blurred 185, 285; *see also*
 imperative, indicative and subjunctive
 mora (pl. *morae*) 96, 543
 Morcar 326
 Morlet, M.-Th. 464, 488
 morphemes, bearing primary stress in
 OE 99
 morphological conditioning, shift from
 phonological to 382, 399–400
 morphology, characteristics of English
 xiv; historical 47–59; ME
 distinguished from OE 9; OE 122–64
 morphophonemic alternations, in word-
 formation 297, 360–1
 morphophonemics 123–4, 543
 Mossé, F. 286
 Moulton, W. G. 165, 166
 multiple negation *see* negative concord
 Mynors *see* Colgrave & Mynors
 Myres, J. N. L. 463, 472, 478
- name-themes 456–9, 461, 547
 names, deuterotheme 457, 458–9, 461;
 dithematic 456, 461; monothematic
 456, 459; prototheme 457, 458, 461;
 special status of 452–3
 naming *see* onomastics
 nasals, in classical OE 93
 nativisation, of subject infinitive
 complements 244, 285
 Neckel, G. 221
 negative clauses 184, 185, 267–73;
 elements of 284
 negative co-ordination 269–73
 negative-concord 170, 268–9
 ‘Neogrammarians’ 27, 435–6, 437, 439,
 543
 New Testament, Gothic translation 29
 New York City, by class and style 413
 (Fig. 6.2), 414
 Newmeyer, F. 286
 Nickel, G. 188, 286, 369
 nicknames 456, 460, 465, 469, 470, 471
 Nicolaisen, W. F. H. 452, 480
 Niles, J. 500
 nominal derivatives 393–4
- Norman Conquest 9–10
 Norman French 321, 326, 331
 Normandy 9, 337
 Normans 14, 326
 Norse, East 28; Runic 49; West 28
 Norse scaldic diction 510
 North America 322
 North Germanic *see* Scandinavian
 languages
 north-west Britain 6
 north-west England 4
 North-West PDE dialects 93
 Northumbria 4, 5, 8, 10, 318, 321, 326,
 327, 415, 416; as rune-making centre
 79–81
 Northumbrian 4, 5, 6, 151, 156, 340,
 417, 422, 435; lexemes 343, 345, 350;
 vowel features 431, 432
 Norwegian 301, 320, 322, 467
 Norwegians 6, 325
 noun, Germanic 30, 47–52; historical
 morphology 47–52
 noun + adjective compounds 372–3
 noun + noun combinations, first element
 genitive 369–70
 noun + noun compounds 365–9;
 additive 365; copulative 366–7;
 rectional 367–9
 noun clauses *see* sentential complements
 noun phrases 171–9; agreement within
 177–9; definite 171–3; ‘empty’
 subject 216–19; generic 176; indefinite
 173–7; morphology of OE 124–46;
 word order within 282–3
 noun/adjective + past participle
 compounds 374
 noun/adjective + present participle
 compounds 373–4
 nouns, *a*-plurals 133–4, 137–8; *a*-stem
 126–31; *as*-plurals 131, 137–8;
 compound 365–72; dative plural *-um*
 134, 138; *i*-stems 126, 131–2, 134; *ja*-
 stems 128–9, 130; minor consonantal
 declensions 137; morphology in OE
 125–38; *n*-plurals 135, 137; *o*-stems
 126, 132–4; in OE poetry 493, 501–2,
u-stems 126, 134–5; *wa*-stems 129–30,
see also athematic, consonantal and
 vocalic nouns

Index

- Nox gaga 420
 nucleus of rhyme 95
 number 124; IE 48; subject-verb agreement 179–80
 numerals, morphology in OE 146; *an* 174–7
- object, status of 201–19
 ‘object-control’ verbs 245, 246–7
 Offa 6, 418, 424, 425
 Offa’s Dyke 4, 418, 424
 Ogier Gislain of Busbecq 29
 Ogura, M. 287
 Oht gaga 420
 Okasha, E. 455
 Olaf Tryggvasson 325
 Old English, earliest texts 30; major differences from PDE 170–1; nature of the evidence 19–24, summary of changes 285–6; *see also* classical Old English
 Old French 336, 337–8
 Old Frisian 29–30, 148
 Old High German 29, 337
 Old Icelandic 29, 67, 333–6
 Old Norse *see* Old Icelandic
 Old Saxon 148, 336–7
 Old Testament, Gothic translation 29
 O’Neil, W. 166, 167
 Ono, S. 349
 onomasiology 336, 402
 onomasticon (name-dictionary) 456
 onomastics 452–89; complementary studies 489; journals 487–8; source material 453–6
 onset of a syllable 95, 97
 oral composition 502–3
 Orkneys 322
 Orm, *Orrmulum* 67, 321
 Orosius 241, 293, 344, 524; *Historia adversum paganos*, anon. translation 12, 15, 218, 346, 348, 426, 513, 515, 518; Lauderdale manuscript 121
 orthographic and phonological variation 429–33, 435–6
 orthography, OE 68, 72–83, 454, *see also* spellings
 Ørum, H. 116
 Oscan 31
- Osthoff, Hermann 28
 Oswald, bishop of Worcester 13, 78, 301
 Oswald, King of Northumbria 10
 Oswy, King of Northumbria 11
 Otten, K. 525–6, 535
 Owun 422
 Oxford 325
- Padel, O. J. 479, 480, 481, 488
 Page, R. I. 7, 81, 83, 165, 331, 455, 483
 palaeography 455
 palatal diphthongisation 112, 431, 446
 palatalisation 90, 112
 palatalisation/assibilisation 106–8, 298, 303, 361
 paradigm 123–4, 544, *see also* conjugation and declension
 paradigmatic field studies 403
 parallel phrases and clauses, in OE poetry 220–1, 507–8
 parataxis 62, 220–2, 523, 544; *asyndetic* 220, 544; *syndetic* 220, 544
Parker Chronicle 15, 16, 323, *see also* Anglo-Saxon Chronicle
 particle 226–8, 231, 544; status of *þe* 221–2, 226–7; subordinating, OE compared with PDE 170–1
 passive constructions 213–15
 past participle 148, 190–3; + noun compounds 371
 patronage, royal 417, 424
 patronymics 459, 475
 Payling, L. W. H. 485
 peasants’ names 461, 462
 Pelteret, D. 462
 Penzl, H. 106
 personal names 452, 456–71
 Peterborough 466, 471
 Peters, H. 333, 335, 336, 408
 Pheifer, J. D. 76
 philology 401–2, 434–5
 phonemes 71, 544
 phonemic/graphemic correspondences 84–95
 phonetic change 436–51; actuation riddle 443–4; constraints problem 439–42; embedding problem 442–3; single variable rule 439, 441,

Index

- transition problem 437–9; *see also*
 sound changes
 phonological differences between early
 texts 430–1
 phonology 544; characteristics of
 English xiv; historical 33–46; ME
 distinguished from OE 9; OE
 83–122, and place-names 485–6; *see*
also suprasegmental phonology
 phrasal verbs (postparticle), in ME
 377
 Pilch, H. 359, 375, 394
 Pillsbury, P. 288
 Pintzuk, S. 288
 place-names 2, 452, 453, 471–87, 547;
 Celtic influence on 317–19, 416;
 chronology 477–9; elements,
 structure, morpho-syntactic character
 471–7; ending in *-by* 7, 324, 335, 482;
 etymological caveats 485–7; habitative
 471–2; pre-Anglo-Saxon 3, 416,
 479–82; Scandinavian influence on 7,
 323–4, 482–5; sound-substitution and
 element-substitution 483–4;
 topographical 473
 Plank, F. 286, 287
 Plummer, C. & J. Earle, ed. of *The*
Anglo-Saxon Chronicle 25, 289
 poetic dialect hypothesis 18, 497–8
 poetic diction 494–6, 498–512; archaic
 forms in 18–19, 352, 496; compounds
 in 23–4, 354–5, 499–501; names in
 457–8; synonyms in 298–9, 400–1;
 word usage in 352–5, 400–1
 poetic formulae 501–4
 poetry 18–19, 168–9, 491–512; metrical
 structures of OE 23, 98, 491–4, *see also*
 heroic poetry and religious poetry
 political history, and language history
 1–10
 Pope, J. C. 140, 520, 535
 Porzig, W. 405
 possessives, use in OE poetry 506
 Poussa, P. 317, 320, 323, 326, 327, 328,
 330, 408
 Pre-Germanic consonant shift 38 (Fig.
 2.4)
 pre-modals 193–8, 285, 545
 ‘Pre-R Breaking’ 103–4
 ‘prefixed’ verbs 313–14
 prefixation 377–81; compared with
 compounding 363, 364; in loan-
 translations 314
 prefixes, allomorphic variation with
 stress alternation 377; common OE
 378–81; decay of OE 377; definition
 377; *ge-* verbal and nominal 380;
 stress differs between nouns and
 adjectives and verbs 99–100
 preposition, stranding 230–1, 281, 546
 prepositional phrases, case assignment
 202–8
 prepositions, as integral parts of place-
 names 476; used rather than case
 markers 202–8, 285, 286
 present-day English (PDE),
 ‘dissociated’ vocabulary 294; major
 differences from OE 170–1
 present participle 189–90
 Prince, E. F. 289
 printing xv
 Prokosch, E. 66, 159
 pronouns 177–8; impersonal 142;
 morphology of OE 141–6; personal
 141–2, 144–6; possessive 145;
 resumptive 229, *see also*
 demonstratives, interrogatives and
 reflexives
 prose 15–18, 513–35; alliterating
 rhythmical 498, 529–35; Latin
 dependence 168, 355, 401; vocabulary
 355, 514–16
 prose/poetry difference 493–6
 prosopography 455
 Proto-Germanic *see* Germanic languages
 proto-language 26–7, 545, *see also* Indo-
 European
 proto-Old English, consonants 101,
 106–11; stressed vowels and
 diphthongs 100, 101–6
 prototheme 363
 Proverbs, glosses to 427
 pseudo-compounds 364, 373, *see also*
babwrihi compounds
 Pullum, G. K. 287
 punctuation, in manuscripts 507; in
 modern editions 24, 72, 220
 purposive clauses 250–2

Index

- Quirk, R. 112, 166, 292, 293, 504; & C. L. Wrenn 25, 141, 166, 286, 365, 386, 393, 396
- r*-metathesis 111
- Radford, A. 286
- Raith, J. 392
- Rask, Rasmus 27
- Rauh, H. 339, 346
- Raw, B. C. 497
- Reaney, P. H. 462
- reborrowing of a foreign word 108
- reconstruction, IE and Germanic 26–66; methodology of 27–8, 67–72, 164; morphological 71–2, 123–4; phonological 68–71, 100
- Reddick, R. J. 221
- Redin, M. 459, 460, 461, 463, 464, 471, 488
- reduction 137; of final unstressed syllables 382; in place-names 486–7; in unstressed vowels 119–21; of weakly stressed elements 98
- reduplication 42, 43–4, 156, 545
- reflexive constructions 145, 215–16
- reflexive verbs 184
- regional distribution of speech patterns 411–13
- regional variation xv, 292, 410
- register 410, 520, 545
- Reibel, D. A. 369
- relative clauses 223–33; ‘appositive’ type 223; constraints on relativisers 228–32; free relatives 232–3; IE compared with Germanic 62–3; order of 284; ‘restrictive’ type 223; types of relativisers 224–8
- relativisers 224–32, 545
- religion, and vocabulary 305–6, 310–11
- religious poetry 354, 500–1, 510–12
- reported speech 24, 240, 520
- restoration of *a* 105–6, 155, 446
- result clauses 250–2
- Reszkiewicz, A. 288
- rhetoric 521–2, 532
- rhotacism 39, 411, 546; map of areas of 412 (Fig. 6.1)
- rhyme, nucleus and coda 95
- rhythm, in OE poetry 491–3; in OE prose 494, 495, 498, 522, 524, 529–31, 532
- Richman, G. 520
- riddles 351, 503
- Rig Veda* 61
- Rissanen, M. 286
- Rivet, A. L. F. 452, 472, 476, 479, 480, 481, 488
- Roberts, J. 512, 519
- Robertson, A. J. 25, 466, 469, 470, 471
- Robins, R. H. 66
- Robinson, F. C. xiii, 25, 75, 166, 286, 507, 510, 531, 535
- Roman alphabet 5, 11, 15, 68, 72, 73–9
- Roman Christianity 5, 10–11
- Romance philology 401–2
- Romano-British place-names 478, 479–82
- Romans, contact with Germanic peoples 2, 301–4
- root 47, 546
- root-based inflexion and derivation residue 397–8
- Royal Glossary 449, 450
- Rubke, H. 369
- Ruckumlaut* 159–60
- Rüden, M. von 406
- Ruin, The* 503
- Rumble, A. R. 454, 462
- Rune Poem* 81, 82
- runic alphabet 5, 72, 79–83; changes in 82–3; Germanic (futhark) 5, 82; OE (futhorc) 81 (Fig. 3.3), 82
- runic inscriptions 2, 6, 14–15, 28–9, 30, 60, 331, 422, 455; distribution of 79–81 (Fig. 3.1)
- Rushworth Gospels gloss 332, 344, 422, 423, 438
- Ruthwell Cross 6, 11, 15, 18, 81, 422, *see also Dream of the Rood, The*
- Saebeorht, King of Essex 459
- Sag, I. A. 287
- Saga of Gunnlaugr Serpent’s Tongue 328
- Salisbury Psalter* 78–9
- Salway, P. 463, 472, 481
- Samuels, M. L. 3, 428
- Sandred, K. I. 472, 486

Index

- Sanskrit (Indic) 26, 31, 34, 41
 Sauer, H. 350, 356, 357, 362, 363, 369, 386, 389
 Saussure, Ferdinand de xiii
 Sawyer, P. H. 323, 324, 408, 454, 467, 485
 Saxonisation 341
 Saxons 3, 317, 336, *see also* East Saxons, South Saxons and West Saxons
 Scandinavia 79
 Scandinavian, influence on
 anthroponymy 465–8; influence on inflexions 177; influence on OE vocabulary 108, 320–36; influence on place-names 482–5; linguistic features in English 7; loans, extent of 320; loans in ME 320, 321, 324, 330–2; loans in OE 7–8, 332–6; relationship with OE 327–8
 Scandinavian languages 28–9, *see also* Danish, Icelandic, Norwegian and Swedish
 Schabram, H. 337, 338, 339, 340, 341, 343, 349, 350, 352, 402, 403, 406, 408
 ‘Schaf und Rosse’ 32–3
 Schaubert, E. von 400, 406
 Scheler, M. 293, 294
 Scherer, G. 339
 Schlaug, W. 488
 Schleicher, August 32, 33
 Schnepfer, H. 402
 Schramm, G. 457, 458
Schriftsprache (literary standard language) 8, 13–14, 78, 165, 514, 518–19, 526, 546; West Saxon basis 8, 78, 346, 348–9, 426, 428, 518–26
 Schücking, L. L. 352, 400, 401, 408
 ‘schwa’ 41, 88, 119, 546
 Scotland 304, 322, 325; southern 3, 11
 Scots 94
 Scottish-Gaelic 464, 483
 Scottish Isles 322
 Scragg, D. G. 79, 164, 509
 scribal errors 435, 454
 scribes 73, 164, 415
 script, caroline 73, 77, 79; half-uncial 11, 73; insular 73
 scriptorium 418, 426
se 171–3
Seafarer, The 499, 503, 508
 Searle, W. G. 456, 488
 Second Fronting 430, 446, 448, 449
 Sedgefield, W. J. 525
 Seebold, E. 66, 346, 347–9
 Sells, P. 286
 Seltén, B. 460, 462
 semantic dimensions 404, 407
 semantic fields *see* lexical fields
 semantic loans 300; analogical 309–10; Latin into OE 309–11; substitutive 310
 semantics 290–408, 400–7; structure in 403–5
 semasiology 402, 403
 sense relations 407
 sentence accent 98
 sentence structure, in OE poetry 506–9; OE prose and Latin model 516–18, 525–6, 528–9
 sentences, *see also* complex sentences
 sentential complements 233–49; order of 284
 Serjeantson, M. S. 301, 302, 303, 304, 305, 407
 settlement history, place-names and 477–9, 484–5
 Shakespeare, William 409, 496
 Shannon, A. 288
 Sheppey 6, 322
 Shetlands 322
 Shippey, T. A. 502, 504, 509, 535
 sibilants, in classical OE 93
 Sievers, E. 28, 114, 165, 337, 436
 Simons, P. 287
 simplification; in consonant groups 122; morphological due to Scandinavian influence 327
 Sisam, C. 78
 Sisam, K. 67, 72, 78, 497
Skáldskaparmál 353
 Skeat, W. W. 433
 Slavic languages 31
 Small, G. W. 264, 265, 288
 Smart, V. J. 456, 465, 466
 Smith, A. H. 471, 472, 475, 476, 477, 484
 Smith, C. C. 452, 472, 476, 479, 480, 481, 488

Index

- smoothing 431, 440–1, 446, 448, 449
 Snorri Sturluson 353
 social stratification, OE and personal names 461–2
 social variation 292, 293, 351, 410
 sociolinguistics 20, 434, 450, 451
 Soland, M. 401, 405, 406
 Sonderegger, S. 458
 sound changes, and dating of lo:
 words 303–4; dating of 444–5; OE 100–22: consonants 101, 106–11, in stressed syllables 100–19, in unstressed syllables 119–22, vowels 100, 101–6, 111–15; ordering of 445–9; regularity of 27, 436, 437, 448, resistance to 439; *see also* phonetic change
 sound-substitution, in place-names 483
 south-east England 2, 4
 South Saxons 420
 speech communities, isolation and differences 411
 spellings, poetic 497–8; and standardisation 518, 520; *see also* orthography
 spoken language 292
 Sprockel, C. 365
 Stamford Bridge, Battle of 326
 standard, literary *see Schriftsprache*
 standard form of English, evolution of xiv–xv
 standards, regionally definable 292
 Standop, E. 286
 Stanley, E. G. 6, 111, 165, 335, 352, 497
 Steele, S. 287
 Steiner, R. 440, 443
 stem 47, 125, 546
 stem-based inflexion and derivation 397–9
 Stenton, F. M. 25, 323, 324, 326, 408, 420, 454, 458, 459, 461
 Stern, G. 403
 Stevenson, W. H. 466
 Stewart, I. 466
 Stibbe, H. 402
 Stockwell, R. P. 87, 88, 104, 112, 115, 166, 288
 stranding, preposition 230–1, 281, 546
 Strang, B. M. H. xiii, 3–4, 25, 276, 303, 304, 307, 308, 310, 322, 328
 Strauss, J. 401, 405, 408
 Streitburg, W. 28, 66
 stress 98–100, 546; hierarchies of 493–4, 502; in poetry 491–4; role in distinguishing parts of speech 522; sentence in OE prose 493–4
 stressed syllables, ‘left-strong’ rule 99; sound changes in 100–19
 Ström, H. 456, 458, 459, 460, 488
 strong nouns *see* vocalic nouns
 structural linguistics 436
 style 410
 subject, agreement with verb 179–80; defined 213; development of ‘empty’ category 216–19; OE compared with PDE 170; status of 213–19; use of quasi-definite 216–19, 285, 286
 ‘subject-control’ verbs 245, 248
 ‘subject-to-object raising’ 245, 247–8, 249
 subjunctive 184, 185; inflexional changes 150; uses of 239–40, 241
 subordination, and hypotaxis 220
 suffixation 382–92; compared with compounding 363–4; in loan-translations 314–15
 suffixes, adjectival 389–91; adverb-forming 396–7; causing morphophonemic alternations 382–3; derivational patterns 359–60; nominal 384–9; OE 65; to place-names 475–7; verbal 391–2
 suffixoids, dialectal distribution 350
sum 174–7
superbia-vocabulary analysis (Schabram) 343–4
 suppletion 141, 546
 suprasegmental phonology 95–100, 547
 sureties (*festermenn*) 466–7, 471
 Sussex 4, 415
 Sveinn Forkbeard 325
 Swanton, M. J. 512
 Swedish 467
 Sweet, H. 289, 339, 411, 436
 Sweetser, E. E. 288
 syllable structure 95–8, 547;

Index

- collocational restrictions 97–8; onset and rhyme 95
 syllables, length or ‘weight’ 95–6;
 reduction of final unstressed 382
 synchronic analysis xiii–xiv, 71–2, 403–4
 syncope 121–2, 150, 547
 synonyms, with different dialectal
 distributions 341; and near-synonyms
 in OE 298–9; pairs of 524, 534; in
 poetic diction 353, 400, 498–9; use in
 prose 527
 syntagma principle of word-formation
 356, 365, 392
 syntagmatic field 405
 syntagmatic relations 405–6
 syntax 59–63, 168–289; characteristics of
 English xiv; constraints in 169; ME
 distinguished from OE 9, 274, 286
 ‘synthetic compounds’ 365, 367–8, 373
 system, reconstruction of linguistic 70–1
 Szemerényi, O. 66
- Talentino, A. V. 369
 Tavernier-Vereecken, C. 488
 technical terminology 307, 514, 516, 524
 temporal clauses 259–61
 Tengstrand, E. 474, 476
 Tengvik, G. 458, 469, 470, 471, 488
 tense 147, 180–3, 547
þær-constructions 217–19
þæt, complementiser 234, 235, 237–41
þæt-clauses 194, 210, 237–9, 250–1
 Thanet 322
 themes of nouns, in Germanic 125–6,
 547
 Theodore, archbishop of Kent 421–2
 Thomas (deacon of the Gyrwe) 464
 Thompson, A. H. 455
 ‘thorn’ 75, 76–7
 Thrane, T. 401, 405, 408
 Tiefenbach, H. 488
 Tocharian 32
 Toller *see* Bosworth & Toller
 Toon, T. E. 166, 409–51
 topicalisation 220, 279–81, 289, 547
 toponymy *see* place-names
 Toronto Microfiche Concordance 294,
 340, 407; *see also* *Dictionary of Old
 English*
- transcription, of diphthongs 88, 105
 translation from Latin 16, 514–15, 524–6
 transmission, of OE poetry 496–8
 transparency, morphological 311–12,
 355–6, 357, 358
 Traugott, E. C. 168–289
 triangulation 342
 Tribal Hidage 418–20, 422, 424–5
 tribal names 472, 475
 Trier, J. 400, 403, 404
- Ulster Irish 111
 Umbrian 31
 universal aspects of language 440
 Unwin, P. T. H. 478
- van der Gaaf, W. 287
 van der Leek, F. C. 287
 variation 292–3; definition 352; and
 dialectology 433–51; in OE poetry
 507–8; orthographic and phonological
 429–33
 varieties of speech 409–14
 Vatican manuscript, with OE words 422
 Vedic 61
 velar umlaut 431, 440, 441, 442, 446,
 448, 449
 Venezky, R. 169, 289, 388, 407
 verb, development of Germanic from IE
 54–9; Germanic 30–1, 54–9; historical
 morphology 54–9; Indo-European
 system 31, 55–9
 verb phrase, morphology in OE 146–64
 verbal derivatives 395–6
 verbal groups, syntax 179–201, *see also*
 auxiliary verbs and finite verbs
 verbal inflexions, OE 147–51
 ‘verbal-nexus-combinations’ 365
 verbal stem + noun compounds 370–1
 verbs, compound 374–6: derivatives
 375, inseparable 375–6, particles with
 376, separable 375–6, contracted 109,
 152, 156, 539, irregular 146–7, 162–4,
 in poetry 501, 512; strong 146,
 147–57, 151–7: ablaut in 296–7, Class
 I 152, 156, Class II 152–3, 156, Class
 III 153–4, Class IV 154–5, Class V
 155, 156, Class VI 155, 156, Class VII
 156–7, paradigm in classical OE

Index

- 150–1; weak 146, 157–62: Class 1
 157–62, Class 2 160–1, Class 3 162,
 163
Vercelli Book 18, 513, 518, 522
 vernacular literacy 433–4
 vernacular literature 5, 14–19, 418,
 490–535
 Verner, Karl 39
 Verner's Law 39, 45, 101, 108–9, 111,
 152, 155, 156, 298, 360, 361
Vespasian Psalter Gloss 15, 311, 355, 423,
 424, 425, 426, 446, 448, 449, 450
 Vikings, invasions 6–7, 321, 421, 423;
 settlements 301, 307, 464, 465–6
 Virgil, *Aeneid* 60–1
 Visigoths 29
 Visser, F. Th. 280, 286
 Vleeskruyer, R. 513
 vocabulary, characteristics of English
 xiv; OE 290–408: associative
 character 294–5, dialectal and
 chronological distribution 339–40,
 extent of 293, foreign influence
 299–338, and standardisation 518–19,
 stem-variability 298, stratification of
 338–55; OE literary prose 514–16;
 OE poetic 501–4; poetic in OE prose
 522, 530, 533, 534; studies of 401–2
 vocalic nouns, morphology of 126–35
 vocalisation 88, 547
 voice of verbs 147
 voiced stops, in classical OE 90–1
 voiceless stops, in classical OE 89–90
 voicing 108–10, 111
 Volga, Lower 63
 Voitl, H. L. 462
 von Lindheim, B. 293, 349, 350, 351,
 360
 Vortigern 1, 463
 vowel length, OE compared with PDE
 85–6; predictability of 118
 vowels, disappearance of front round
 430; early fifth century OE 102;
 phonemic/graphemic correspondences
 84–6, 88; unstable contrast between
 front and back long low 102, 105–6,
 119, 361; unstressed: loss of 120,
 121–2, reduction in 119–21
 Vries, J. de 336
 Vulgar Latin 303, 307
 Waerferth, bishop 6, 12; translation of
 Gregory's *Dialogues* 513, 524
 Wagner, K. H. 165, 167, 436
 Wahlen, N. 287
 Waite, G. 510
Waldere 509
 Wales 322
Wanderer, The 63, 494–5, 499, 500, 503,
 506, 507; eds. 20–4; facsimile page iv
 Wang, W. S.-Y. 439
 wapentakes 324, 485
 Warner, A. R. 286
 Wasow, T. 287
 Waterhouse, R. 520, 526, 529
 Watts, V. E. 478
 weak nouns *see* consonantal nouns
 Wearmouth 417
 Wedmore, Treaty of 7, 321, 323
 Weinreich, U. 437
 Wells, J. C. 103, 104
 Welsh 3, 4, 318, 463, 464
 Wensch, F. 339, 340, 341, 342, 343, 344,
 345, 346, 349, 408, 451
wesan 163, 164, 182–3, 193
 Wessex 4, 6, 415
 West Germanic 29; Consonant
 Lengthening 298, influence on
 anthroponymy 456–62; *see also*
 Continental West Germanic
 West Midlands dialects 93
 West Saxon 3, 4, 18, 340, 346, 416, 417;
 in Ælfric's time *see* classical Old
 English; as basis of *Schriftsprache* 8,
 78, 426, 428, 518–26; influence of
 Mercian on 6; verbal inflexional forms
 149–50; vocabulary 346–9; vowel
 features 431, 432; *see also* Early West
 Saxon and Late West Saxon
 West Saxons 420, 421
 Weyhe, H. 350–1, 360, 388
 Whallon, W. 503
 Whitby, synod of (663) 11
 Whitby abbey 11, 18
 Whitelock, D. 25, 119, 424, 469, 470,
 524, 532
Widsith 65, 509
 Wiegand, N. 221, 288

Index

- Wiglaf 425, 510
 Wildhagen, K. 339
 William of Normandy (the Conqueror)
 9, 14, 326
 Williams, J. M. 302
 Willms, J. E. 405
 wills 453, 454
 Wilson, R. M. 450
 Winchester 6, 13, 14, 78, 165, 325, 518,
 519; literary standard 346, 348–9
 ‘Winchester words’ 339, 340
 Woccingas, the 474
 Wollmann, A. 407
 women’s names 458, 461, 467
 Woolf, H. B. 456, 457, 458, 488
 Worcester 14, 518
 word, concept of 290
 word-division, modern conventions of
 23–4
 word-families 294
 ‘word-form’ 291
 word-formation 355–400, 515;
 compositionality in 311–12, defined
 356, 357; differences between dialects
 349–51; productivity of 294, 357–8;
 typological status of 291, 397–400, *see*
 also derivation
 word-geography, OE 338–40
 word order 60–3, 273–85; cues to
 references 277–9; German 61; IE 60;
 Latin 61; OE 61–3; OE as basic OV
 60, 274–7; OE compared with PDE
 60, 170; and poetic diction 507–8;
 splitting of co-ordinated constituents
 281, 283; verb-final patterns (OV) 60,
 170, 273–4; verb-non-final (VO) 60,
 273, 274, 285, 286; verb-second (V2)
 275; within the clause 170, 273–81;
 within the NP 282–3
 word-pairing 404, 524, 532, 534
 word-play 522, 531, 532, 534
 word stress 99–100, 361
 ‘word-syntax’ 59–60
Wörter-und-Sachen movement 400, 401
 Wrander, N. 475, 476, 477
 Wrenn, C. L. 528, *see also* Quirk &
 Wrenn
 Wright, C. E. 513
 Wright, E. M. 386, 396
 Wright, J. 167, 386, 396, 411
 writing, functional role of 521–2, *see also*
 script
 written language 292; loans into 306,
 307
 Wülcker *see* Grein and Wülcker
 Wulfhere 425
 Wulfila, bishop of the Visigoths 29
 Wulfmaer 502
 Wulfstan, archbishop of York 8, 14, 218,
 346, 348, 459, 494, 518, 519, 534; his
 style 17, 520, 530, 532–3; pastoral
 letters 514; *Sermo Lupi ad Anglos* 17,
 459, 513
 Wulfstan, St 458
 Wurzel, W. U. 398
 Wylie, Dovie 288
 ‘wynn’ 74–5
 Wyss, S. 286
 Yaeger, M. 440, 443
 ‘yogh’ 74, 77
 York 14, 417, 466, 467, 480, 518
 Yorkshire 3, 464, 483
 Zachrisson, R. E. 318, 464
 zero-derivation 364, 382–3, 392–6
 zero-grade, in IE roots 45–6
 Zeuner, R., 435
 Zgusta, L. 33
 Zupitza, J. 433